第一图书网, tushu007.com

<<小银和我>>

图书基本信息

书名：<<小银和我>>

13位ISBN编号：9787533935122

10位ISBN编号：7533935128

出版时间：2013-1

出版时间：浙江文艺出版社

作者：胡安·拉蒙·希梅内斯

页数：200

译者：达西安娜·菲萨克

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

人们常常以为我是为了孩子们写作《小银和我》的，以为这是一本孩子们看的书。

其实不是。

1913年，《读书报》知道了我正在写这本书，就要求我把其中一部分最抒情的篇章先交给他们，在《少年文丛》上发表。

于是，我临时改变原来的主意，写下了这样的一篇序言：　　敬告给孩子们读这本书的人们　　在这本小小的书中，快乐和痛苦是孪生并存的，就像小银的一对耳朵。

写这本书是为了……我怎么知道是为了谁？

……为了那些看我们抒情诗人作品的人们……现在要拿去给孩子们看，我什么也不删节，一点也不增添。

这样很好！

“无论什么地方，只要有孩子，”诺瓦利斯说，“就会有一个黄金时代。”因为诗人们所向往的，正是这个黄金时代。

这从天而降的精神之鸟，在这里找到了悠游的乐趣，因而他们最大的愿望就是能永远留在那里而不离开。

幽雅的岛，清新的岛，幸福的岛，你就是孩子们的黄金时代；我总能在你这里找到我生活中激荡的海洋；有时候，你的微风给我送来它那竖琴的琴声，高昂，没有任何意义，像黎明时洁净朝晖中云雀的颤鸣。

我从来没有给孩子们写过什么，将来也不会。

因为，我相信孩子们可以读大人们读的书；当然，我们也可以想得到，有一些书应该除外。

另外，男人们或女人们看的书也是有一些应该除外的，等等。

胡安·拉蒙·希梅内斯

第一图书网, tushu007.com

内容概要

许多年以前，在西班牙的某一个小乡村里，有一头小毛驴，名叫小银。
它像个小男孩。
天真、好奇而又调皮。
它喜欢美。
甚至还会唱几支简短的咏叹调。
它有自己的语言，足以充分表达它的喜悦、欢乐、沮丧或者失望。
西班牙诗人希梅内斯为它写了一百多首诗。
每首都在哭泣，每首又都在微笑。

作者简介

胡安·拉蒙·希梅内斯，（Juan Ram ó n Jim é nez，1881-1958），西班牙著名诗人，被誉为“20世纪西班牙语抒情诗之父”。
1956年，希梅内斯"由于他的西班牙语抒情诗为高尚的情操和艺术的纯洁提供了一个范例"被授予诺贝尔文学奖。
代表作有诗集《紫色的灵魂》、《石头和天》、《小银和我》等。
达西安娜·菲萨克（Taciana Fisac），西班牙马德里自治大学东亚研究中心主任，汉学家、翻译家、作家。

<<小银和我>>

书籍目录

一小银二洁白的蝴蝶三傍晚的游戏四日食五寒栗六小学七疯子八犹大九无花果十晚祷十一后事十二刺十三小燕子十四厩栏十五阉驹十六对面的房子十七傻孩子十八幽灵十九红色风景二十鹦鹉二十一平屋顶二十二归来二十三铁栅门二十四何塞神父二十五春天二十六水窖二十七癞皮狗二十八水潭二十九四月诗情三十飞了的金丝雀三十一魔鬼三十二自由三十三匈牙利人三十四未婚妻三十五蚂蟥三十六三个老太婆三十七小车三十八面包三十九阿格拉埃四十王冠松树四十一达尔朋四十二孩子和水四十三友谊四十四催眠的姑娘四十五庭院里的树四十六痨病姑娘四十七罗西欧节四十八龙萨四十九拉洋片老头五十路边的花朵五十一洛德五十二井五十三杏子五十四踢五十五“驴”字五十六耶稣圣体节五十七散步五十八斗鸡五十九黄昏六十印章六十一狗妈妈六十二她和我们六十三麻雀六十四佛拉斯柯·贝莱斯六十五夏天六十六山上的火灾六十七溪流六十八星期日六十九蟋蟀的歌声七十斗牛七十一暴风雨七十二收葡萄七十三夜七十四萨里托七十五午休以后七十六焰火七十七围着的果园七十八月亮七十九快乐八十雁群飞过八十一小女孩八十二牧童八十三金丝雀死了八十四山冈八十五秋天八十六拴住的狗八十七希腊乌龟八十八十月的午间八十九安托尼亚九十一串被遗忘的葡萄九十一“海军大将”九十二书页上的花饰九十三鱼鳞九十四毕尼托九十五河流九十六石榴九十七古老的公墓九十八利比亚尼九十九城堡一百斗牛场的废墟一百零一回声一百零二虚惊一百零三古老的泉水一百零四道路一百零五松子一百零六逃亡的公牛一百零七十一月的诗情一百零八白马一百零九闹新婚一百十吉卜赛人一百十一火焰一百十二休养一百十三衰老的驴子一百十四黎明一百十五小花一百十六圣诞节一百十七里贝拉街一百十八冬天一百十九驴奶一百二十纯洁的夜一百二十一芹菜冠冕一百二十二三王来朝一百二十三金山一百二十四酒一百二十五寓言一百二十六狂欢节一百二十七莱昂一百二十八风磨一百二十九塔一百三十沙贩子的驴一百三十一小曲一百三十二去世一百三十三怀念一百三十四小木驴一百三十五忧愁一百三十六献给在摩格尔天上的小银一百三十七硬纸板的小银一百三十八给在泥土里的小银译后记

<<小银和我>>

章节摘录

一 小银　　毛茸茸的小银玲珑而温驯，外表是那样的柔软，软得通身像一腔纯净的棉絮，没有一根骨头。
唯有一双宝石般发亮的眼珠，才坚硬得像两颗精美明净的黑水晶的甲虫。
　　我把它解开，它自己就向草地走去，漫不经心地用前吻微微地去嗅触草地上的小花；那些玫瑰红的、天蓝的、金黄的花朵……我轻轻地呼唤：“小银呢？
”它就仿佛带着满意的笑容，轻盈地向我走来，不知为什么会像是一只小小的风铃在娴雅地摇晃……
　　我给它什么，它就吃什么，可是它最喜欢的是黄澄澄的蜜橘、颗颗琥珀般的麝香葡萄、紫色的无花果，以及那些由渗出的果汁所凝成的一粒粒晶莹欲滴的蜜露……　　它温柔而且娇惯，如同一个宠儿，也更像是一颗掌上明珠……然而，它的内心却刚强而坚定，好像是石头。
每当我星期天出外，骑着它经过村里的僻街陋巷时，那些衣着整洁、悠然自得的农民，都注视着它说：　　“真棒……”　　是真棒。
月样的银白，钢样的坚强。
　　二 洁白的蝴蝶　　夜晚降临，朦胧的暮霭已经紫得发暗。
教堂钟楼后面，却总是隐隐地泛着锦葵般紫绿色的天光。
道路在往上升，到处是交错的阴影、不绝的铃声、浓郁的芳香、鲜嫩的牧草，还有歌声、倦意和渴望在弥漫。
突然，一个黝黑的人，从煤炭麻包间可怜巴巴的茅舍中冒出，向我们走来。
他头戴便帽，手持钢钎，丑陋的面孔在烟头红光明灭的瞬间忽隐忽现。
小银吓了一跳。
　　“看看是些啥？
”　　“您请看吧……是些洁白的蝴蝶……”　　那人要将钢钎去捅驮筐，我并不逃避，立刻将鞍囊打开。
他一看什么也没有。
于是精神食粮就自由而简便地通过了关卡，不必缴纳任何赋税。
　　三 傍晚的游戏　　村庄的黄昏，小银和我冷瑟瑟地经过陋巷里深紫色的昏暗走向干涸的小河，那些穷孩子正在玩着古老的游戏，假装乞丐吓唬人。
一个在头上套了口袋，另一个说自己看不见，还有一个装作瘸腿……　　后来，这些变幻不定的孩子，只是因为穿上了衣服和鞋子，吃到了只有他们的母亲才知道是从哪儿搞到的东西，于是马上就自以为是一群王子了。
　　“我爸爸有只银表。
”　　“我爸爸有匹马。
”　　“我爸爸有支猎枪。
”　　银表也许可以唤醒黎明，猎枪却消灭不了饥馑，马也可能将人带向不幸。
　　一会儿，人们围成了一个圈子。
在茫茫的黑暗中，巴哈罗·贝尔德的侄女，一个口音不一样的外地来的姑娘，用纤弱得像阴暗里一线明澈清泉般的声音唱了起来，就像是一位高傲的公主：　　我是个小寡妇啊，　　奥雷伯爵的小寡妇。
　　……是的！
唱吧，梦想吧，可怜的孩子们！
小心啊，过不了多久，你们青春的曙光出现在天际的时候，春天就会像刚才装扮的乞丐一样，戴上冬天的面具，来吓唬你们。
　　“走吧，小银啊……”　　四 日食　　我们漫不经心地将手插进衣袋，阴影像无形的扑翼扇着凉风轻柔地掠过前额，似乎走进了一座浓密的松林。
母鸡一只接一只地跳上鸡埘的栖架。
四周，绿色的原野在变暗，如同大祭坛拉上了深紫色的帷幔。

看得见的一片白色，是远处的海洋；稀疏的星星闪烁着淡淡的微光。
平坦的屋顶由明到暗，各式各样的白色是怎样地在交替变换！
屋顶上的我们，用风趣的逗乐或者污秽的语言吵闹着；在这日食的短暂寂静中，人们显得多么暗黑而渺小。
　　我们用一切可能的东西来看太阳：双眼的观剧镜、长筒的望远镜、深色的酒瓶、熏黑的玻璃；去到各个地方：凸出的窗口、畜栏的梯子、谷仓的气窗、院子铁门上镶嵌的天蓝和石榴红的玻璃后面……　　太阳在刚要隐没之前的瞬间，锦绣般灿烂的金光，使得她变得两倍、三倍、百倍地宏伟而辉煌。
没有漫长黄昏的过渡，使她显得是那样的孤单可怜，仿佛先由黄金变成了白银，又由白银变成了黄铜一样。
村庄好像一枚生了锈的小钱，小到了无从兑换。
那些街道、广场、钟楼、山上的小路，看来是多么的渺小，多么的凄凉！
　　厩栏里的小银，看来也不是它真正的模样，变得不一样了，更小了，成了另外的一头毛驴。
　　……

媒体关注与评论

许多年以前，在西班牙的某一个小乡村里，有一头小毛驴，名叫小银。
它像个小男孩。
天真、好奇而又调皮。
它喜欢美。
甚至还会唱几支简短的咏叹调。
它有自己的语言，足以充分表达它的喜悦、欢乐、沮丧或者失望。
西班牙诗人希梅内斯为它写了一百多首诗。
每首都在哭泣，每首又都在微笑。
——著名作家：严文井　　一头小驴子的故事里/阅读到诗人的眼睛/足艮着这眼睛里的诗/跟着小驴子嗒嗒的蹄声/我们再不会忘记/这诗里的小驴的眼睛了/我们的感觉和心语/也正是这般渐渐地/渐渐地/跟着浪漫起来/善良起来/世界的美好更多了/人的美好更多了。
——著名儿童文学作家：梅子涵　　《小银和我》出版不久即被译为英、法、德、意、荷兰、希腊、希伯来、瑞典等文字。
所有西班牙语系的国家，都把它选入了中小学的课本，因而成了一部家喻户晓的作品。
现在这个深为西班牙人民所喜爱的毛茸茸的小银，已经踏上中国秀丽的田野。
它背负的是诗，是友情，是给中国人民的亲切问候。
——本书译者：达西安娜·菲萨克

编辑推荐

《小银和我》出版不久即被译为英、法、德、意、荷兰、希腊、希伯来、瑞典等文字。所有西班牙语系的国家，都把它选入了中小学的课本，因而成了一部家喻户晓的作品。
现在这个深为西班牙人民所喜爱的毛茸茸的小银，已经踏上中国秀丽的田野。
它背负的是诗，是友情，是给中国人民的亲切问候。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com